

WANG GUO
ER TONG
GU SHI
BAO
KU



苏联

儿童故事

外国儿童故事宝库

辽宁少年儿童出版社

苏联儿童故事

王安勤 等译

辽宁少年儿童出版社

1989年·沈阳

外国儿童故事宝库丛书

美国儿童故事

英国儿童故事

加拿大儿童故事

苏联儿童故事

日本儿童故事

外国儿童故事宝库

SULIANERTONGGUSHI

苏联儿童故事

王安勤 等译

辽宁少年儿童出版社出版

(沈阳市南京街6段1里2号)

责任编辑 杨春青 美术编辑 刘丽非

责任校对 佟 伶 封面插图 张怡庆

建平县印刷厂印刷 辽宁省新华书店发行

开本787×1092毫米¹/₃₂·印张3.625 字数58000

1990年2月第1版 1990年2月第1次印刷

印数: 1—10,000

ISBN7-5315-0578-9/I·83 定价: 1.10元

写在前面的话

小朋友：

世界是很大的，除了中国，还有许多国家，那里也有小朋友。你想知道外国小朋友是怎样生活的吗？他们那里有哪些好听的、开心的、有趣的故事吗？《外国儿童故事宝库》中的《美国儿童故事》、《英国儿童故事》、《加拿大儿童故事》、《苏联儿童故事》、《日本儿童故事》里讲了许多许多的故事。它们象闪亮的小星星，象美丽的小花篮，象好看的蝴蝶，象甜甜的糕点，小朋友一定会喜欢。

《苏联儿童故事》有39篇作品，由童话、民间传说和儿童生活故事组成。故事颂扬了友谊、团结、诚实、礼貌、求实等，小朋友会从中受到教益。

目 录

小羊和大狼.....	1
老虎和狐狸.....	2
狐狸和蚂蚁.....	3
蛇和鱼.....	5
善有善报.....	6
小猫卡夫的故事.....	11
勇敢的孩子.....	13
牧笛.....	15
七只乌鸦.....	21
聪明的姑娘.....	26
蜜粥.....	30
吉尔特丹使孩子们脱离恶魔.....	34
三颗西瓜种子.....	38
三个女儿.....	42
带“减号”的大蛋糕.....	44
小刺猬是怎样过冬的.....	46
给莲努察织的地毯.....	48

小鱼和蝌蚪.....	51
小耗子的下场.....	54
一双短的小手.....	56
随它去.....	59
使人高兴的东西.....	62
活帽子.....	65
太阳和虹.....	68
阶梯.....	69
玛莎怎样变成大人的.....	71
吃午饭的时候.....	72
大或小.....	74
抱着玩具娃娃的女孩.....	75
好事.....	77
怎样轻松些.....	78
不听话的小熊.....	80
谁是主人.....	83
一个苹果.....	84
三位同学.....	86
蓝色的树叶.....	87
幻想家.....	89
凶恶的母亲与善良的姑姑.....	90
绵羊和狼.....	91
第一场雨.....	93

这不过是老太婆.....	95
两个兄弟.....	96
鸟儿骗人.....	97
礼 物.....	99
争论.....	101
布娃娃.....	102
狐狸和黑雷鸟.....	104
狐狸与鹤.....	105
唉.....	107

小羊和大狼

(乌克兰童话)

译者 何根惠

有一次，一只小羊到草原上去吃草，迎面碰上了一
条大狼。

“你好啊，小羊！”大狼说。

“你好，大狼。”小羊回礼。

“你上哪儿去？”

“去吃草。”

“我要马上把你吃掉。”狼说。

“哎——，”小羊回答说，“怎么能想吃就马上
吃呢？你得先去洗洗干净呀！”

“可我到哪儿去洗呀？”大狼问。

“别发愁，我带你去。”

这只小羊啊，可聪明啦。它把大狼带到了猎人放
的捕兽夹子跟前，对大狼说：

“把你的脚伸进去，一下子就洗干净啦。”

大狼把爪子往里一伸，只听得“咔嚓”一声，就

把大狼给夹住了！

大狼又是拖又是拽，费了好大的力气还是没有挣脱出来。

就这样，大狼被村里的人逮住啦！

译自苏联《儿童文学文选》

老虎和狐狸

（苏联塔吉克童话）

译者 何根惠

有一次，狐狸稀里糊涂地走进了一座深山老林。迎面来了一只老虎。狐狸吓得要命，拔腿便跑。老虎跟着就追。眼看就要抓住了，但是这时一条深沟挡住了它们的去路。狐狸停下来放声大哭，哭得还很伤心哩。

老虎好生奇怪，于是也停了下来，问道：

“狐狸，你哭什么？”

“唉，我一看见您，就想起了令尊大人。它有多

么勇敢灵巧啊，再宽再深的沟它也能跳过去。可是，看起来，我再也见不到这种高明本事罗！”

这时，老虎的头脑发热，决定在狐狸面前露一手，于是一下子往沟那边跳去。可是，它并没有跳过去，而是跃到沟底万丈深渊去了。

“咯！我早就料到，您比起令尊大人还差得远呢！”狡猾的狐狸说完，便扬长而去了。

译自苏联《儿童文学文选》

狐狸和蚂蚁

（苏联吉尔吉斯童话）

译者 何根惠

狐狸和蚂蚁决定做朋友。他们一道种小麦。狡猾的狐狸每天不是叫肚子痛，就是喊头疼。原来她自个儿到高山牧场上吃马奶子酒去了。

狐狸看见满晒谷场的粮食，心里冒出一个骗蚂蚁的主意，想独吞全部收来的东西。

“我亲爱的蚂蚁，干吗我们要分掉这些麦子呢？”

最好让我们来赛跑，看谁先跑到晒谷场，谁就得到这些粮食。”狐狸说。

蚂蚁想了想，答应了她。接着他俩肩并肩地站在一起。

“预备，跑！”狐狸发出口令，就朝晒谷场方向跑去了。她翘起尾巴，耷拉着耳朵，拼命地跑着，而蚂蚁紧紧地抓住狐狸的尾巴。

狐狸跑到晒谷场后，抖了抖身子；这时蚂蚁悄悄爬到一边，站在小麦堆上喊道：

“喂，狐狸，你怎么耽搁了这么久？”

狐狸慌了神：“你啥时候到的哟？”

“我早就到了！我歇过一阵了，看你还在气喘吁吁的。”

狐狸就这样输给蚂蚁了。

她想不出新的花招儿，只好溜之大吉。

蚂蚁把全部粮食运进了谷仓，过着安然自得、丰衣足食的生活；而狡猾的狐狸空着肚子饿了一冬。

译自苏联《儿童文学文选》

蛇 和 鱼

(阿尔明尼亚童话)

译者 何根惠

蛇和鱼结拜成姊妹了。

“好姐姐，”蛇对鱼说，“你把我驮在背上，到海里去游玩吧。”

“好！”鱼回答说，“你骑到我的背上，我带你去游玩一会儿。你看看，我们的海多美呀！”

蛇缠住鱼，接着鱼就在大海里畅游起来。他们还没游多久，蛇就朝鱼的背上咬了一口。

“小妹，你怎么咬我？”鱼问。

“我不是故意的。”蛇回答说。
又游了一阵，蛇又咬了鱼一口。

“小妹妹，你为什么总咬我？”鱼问。

“太阳把我的头晒昏了。”蛇答。
又游了一会儿，蛇又咬了鱼一下。

“好妹妹，你为啥老咬我呢？”

“这是我的习惯。”蛇说。

“你知道不，我也有一个习惯，”鱼说完后就潜入海底。

蛇呛了水，被淹死了。

译自苏联《儿童文学文选》

善 有 善 报

(爱沙尼亚童话)

译者 何根惠

有一次，路上走着一个穷老头。时近黄昏，天渐渐黑下来了。过路人决定到前面一家借宿。他敲了一下大户人家的窗户：

“能借宿吗？”

从屋里出来一个阔妇人，不问青红皂白就骂开了，朝他大喊大叫：“你看我把狗放出来，让你知道知道在我家过夜的滋味！快给我滚开！”

过路人又朝前走了。他突然看见一间穷人家的小房子，就敲了敲窗子，说：“喂，主人家，让我过一夜行吗？”

“请进来，请进！”女主人很有礼貌地应道。
“住下吧！请别见怪，我家里挤得不象话。”

过路人进屋一看：屋里很穷，孩子又多，身上的衣服都褴褛不堪。

“为啥你的孩子都穿得这样破烂？”老头儿问，
“为啥你不给他们缝新衣服穿？”

“哪来的钱呢？”女主人答，“我丈夫死了，孩子由我一人抚养，我哪儿有钱给他们添制新衣！我们连吃饭的钱也不够呀！”

老头儿听她说完，一句话也没有回答。女主人摆好晚饭，请他吃：“来，坐下同我们一块吃点儿吧。”

“不，我不想吃。”老头儿说，“我肚子饱着哩，我刚才吃过了。”他解开包袱，把吃的东西全都拿出来请孩子们吃。然后他躺下，很快就睡着了。

第二天一大早，老头儿醒来，感谢女主人留他过夜。临别时他说：“你今天从早上开始做的任何事情，都会一直继续到天黑的。”

女主人不懂他说的话，也没有在意。她把过路老头儿一直送到篱笆墙边，回到家里她想：“连这个穷老头都说我的孩子穿得破烂，其他人就不用说了！”

于是她决定用她手里现有的一些布头哪怕做一件衬衫也好。她到有钱的女邻居家去借尺子来量布，看

这块布头够不够做一件衬衫。

她从邻居家回来后，就到杂物间去了。

她从架子上拿了一块布量起来，她量呀，量呀，那块布越来越长，简直没有尽头……她一整天都在量布，直到天黑。

啊，现在她自己也好，孩子们也好，都穿上了新衣裳。这些布够他们穿一辈子的。

唉呀，原来过路老头儿早上给我讲的是这么回事！这位穷妇终于猜到了。

晚上，她去有钱邻居家还尺子，并且毫不隐瞒地告诉说，她按过路老头儿说的话，得到了满满一屋子布。

“唉，我为什么没让这个人过夜呢！”女财主想，叫了起来。

“喂，来人！快备马！去找那个叫花子！无论如何要把他带到这儿来。帮助穷苦人不能吝嗇，我一直都这样说。”

佣人马上去找过路老人，直到第二天才找到他，可是老头儿不愿回来。

佣人哀求说：

“我会倒霉的，我不把你带回去，女主人就会解雇我，还不给我工钱……”

“别伤心，小伙子，”老人回答说，“好吧，那

我跟你去！”

他坐上大车就去了。

女财主站在大门口，焦急地等待着。她一见老头，满脸堆笑，点头哈腰，把老头儿请进了屋，请他喝酒、吃饭，安顿他睡软绵绵的床铺：

“睡觉吧，老人家！休息吧，亲爱的！”

过路老人住了一天、两天、三天，又吃、又喝、又睡、又抽烟。

女财主尽情款待他，对他说奉承话。可是她暗自发脾气，心想：“这个老家伙什么时候才滚蛋！”

把老头儿赶走，她又不敢。怕的是，如果现在赶走他，那么不是一切徒劳，前功尽弃了吗。

第四天，女财主高兴了，她看见老头儿清早起来就在收拾东西准备上路了。女主人出去送他，老头儿走到大门口都一直没有说话。他们走出大门外，还是默默无言。

女财主再也忍不住了，开口问道：

“请你说说，我今天该做什么？”

老人看了看她，说：

“你今天从早上开始做的任何事情，都会一直继续到天黑的。”

女财主跑进屋，急忙抓起尺子来量布。突然她大声打了一个喷嚏——这一声喷嚏吓得院子里的鸡都飞



了起来。

她不停地打了一天喷嚏。

“阿嚏！阿嚏！阿嚏！”

她既不能喝水，不能吃东西，也不能回答问题。
只是听得见：

“阿嚏！阿嚏！阿嚏！”

一直到太阳落山，天黑了，女财主才没有再打喷嚏了。